



Leif Ove Andsnes

23 Nov.'22

**Henry Le Boeuf Hall,
Bozar**

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Second Hand, premium Second Hand Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Belgian Warrant Holder

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussels - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl

Merci à tous les joueurs de la
Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à
nouveau vous proposer de
fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



**loterie
nationale**

BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan Bozar jullie
fantastische concerten
aanbieden.

Jij speelt toch ook?



**nationale
loterij**

MEER DAN SPELEN



Discover our classical music content on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of **Bozar**



proximus

Inhoud · Sommaire

Programma · Programme	p. 2
Voorwoord	p. 4
Toelichting	p. 5
Avant-propos	p. 8
Clé d'écoute	p. 9
Biografieën · Biographies	p. 12

^{NL} Voor een aantal concerten zijn geprinte programma's, zoals dit, gratis verkrijgbaar. Voor klassieke muziekconcerten is er altijd een gratis programma beschikbaar, als gedrukt boekje of in digitaal formaat (smartphone of afdrukbare versie). Je vindt dit digitale programma op bozar.be, onderaan de pagina van het desbetreffende concert, ten laatste op de dag van het evenement. Als er geen gedrukt programma is, kan de digitale versie ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code. Wij wensen je een prettige concertavond.

^{FR} Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour un certain nombre de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement, soit sous forme de livret imprimé, soit en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous trouvez ce programme digital sur bozar.be, au bas de la page du concert concerné, au plus tard le jour de l'événement. En l'absence de programme imprimé, la version digitale est également téléchargeable sur place, le jour du concert, à l'aide d'un QR code. Nous vous souhaitons une agréable soirée de concert.

Leif Ove Andsnes,

piano

Alexander Vustin
1943–2020
Lamento (1974)

Leoš Janáček
1854–1928
Sonate, 1.X.1905,
“Uit de straat” · « De la rue » (1905–1906)

- ✓ Predtucha (Voorteken · Pressentiment)
- ✓ Smrt (Dood · Mort)

Valentyn Sylvestrov
°1937
Bagatelle nr. 3, op. 1 (2005)

Ludwig van Beethoven
1770–1827
Sonate nr. 31 in As · Sonate n° 31 en la bémol majeur,
op. 110

- ✓ Moderato cantabile molto espressivo
 - ✓ Allegro molto
- ✓ Adagio ma non troppo
- ✓ Fuga: Allegro ma non troppo

pauze · pause

Antonín Dvořák

1841–1904

**Poëtische toonschilderingen ·
Impressions poétiques (1889)**

- ✓ Schemerweg · Route du crépuscule
 - ✓ Spelen · Badinage
 - ✓ In het oude kasteel · Au vieux château
 - ✓ Lentelied · Chant de printemps
 - ✓ Boerenbalade · Ballade paysanne
 - ✓ Herinnering · Souvenir
 - ✓ Furiant
 - ✓ Kabouterdans · Danse des lutins
 - ✓ Serenade · Sérénade
 - ✓ Bacchanalia · Bacchanale
 - ✓ Tittle-Tattle · Causerie
 - ✓ Bij het graf van een held · Devant la tombe d'un héros
 - ✓ Op de heilige berg · Sur la montagne sacrée
-

duur: ± 2 uur · durée : ± 2 heures

steun · soutien



KONINKRIJK BELGIË
Federale Overheidsdienst
Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking



ROYAUME DE BELGIQUE
Service public fédéral
Affaires étrangères,
Commerce extérieur et
Coopération au Développement

Ik start met de *Pianosonate 1.X.1905* van Leoš Janáček. Die heeft als ondertitel 'Op straat' en is een eerbetoon aan een arbeider die op 1 oktober 1905 tijdens een betoging werd gedood. De sonate is vandaag nog altijd akelig relevant. Op het moment dat ik deze tekst schrijf, eind september 2022, worden in de straten van Teheran jonge Iraanse betogers gedood en verheffen dappere Russen hun stem om te protesteren tegen de verwoestende oorlog die hun leven bedreigt. In deze sonate verklankt Janáček de woede en het verdriet die wij voelen vanwege de zinloze oorlog in Oekraïne. Als een soort epiloog speel ik daarna een *Bagatelle* van de Oekraïense componist Valentin Silvestrov. Zijn *Bagatelles* zijn dromerige werken die herinneringen tot leven lijken te wekken, of misschien zijn het wel uitingen van hoop op een betere toekomst.

In 2019 nodigde ik componist Alexander Vustin, toen 70 jaar oud, uit op het Rosendal Chamber Music Festival in Noorwegen. Het was pas de tweede keer dat hij Rusland verliet en het was duidelijk dat het feit dat hij zoveel jaren onder een onderdrukkend regime had geleefd zijn sporen had nagelaten. Ik was diep ontroerd omdat ik hem en zijn muziek leerde kennen, ook omdat ik zag hoe hij met hart en ziel opging in de werken van Sjostakovitsj die op het festival werden vertolkt. En het raakte

me diep toen ik vernam dat Vustin tijdens de eerste Covid-golf in Moskou was overleden, in april 2020.

Het *Lamento* van Vustin is een opmaat voor de klaagzang ('Klagender Gesang') in Beethovens *Pianosonate Nr. 31*, Opus 110. De klaagzang, een soort melodramatische aria, vormt de kern van deze compacte sonate waarin Beethoven de 'hoge kunst', de spirituele aria's en fuga's uit de laatste beweging, verenigt met de 'lage kunst' van de kinderlijke volksmuziek in het scherzo.

Het thema van 'hoge en lage kunst' is ook de rode draad in de 13 programmawerken van Dvořák's *Poëtische toonschilderingen*, Opus 85. Korte poëtische verhalen zoals *Schemerweg* en *In het oude kasteel* gaan hand in hand met nietszeggende titels als *Spelen* en *Tittle-Tattle*.

Herinnering is intiem, *Bij het graf van een held* dramatisch, *Bacchanalia* woest virtuoos en *Serenade* ontpopt zich tot een ontroerend liefdeslied. De pandemie heeft me de kans gegeven om deze al te vaak verwaarloosde cyclus in te studeren. Het was een heerlijke ontdekking, want dit is bijzonder inventieve en verbeeldingrijke muziek die het leven viert.

Leif Ove Andsnes, oktober 2022

Diepgang met hier en daar een volks tintje

Leif Ove Andsnes houdt van doordachte en minutieus samengestelde recitalprogramma's. Met Dvořák en Janáček koos hij voor twee iconen van de Tsjechische muziek. Beiden danken ze hun heel eigen muziektaal aan de verzoening van de Duits-Oostenrijkse muziektraditie met invloeden uit de Tsjechische volksmuziek. De korte klaagzang *Lamento* van Alexander Vustin vormt in dit programma een scharnier tussen het beklijvende langzame deel *De dood* uit Janáčeks *Sonate 1.X.1905 'Uit de Straat'* en het klagende *Adagio* uit Beethovens *Pianosonate nr. 31 in la mol groot op. 110*. In deze sonate brengt Beethoven 'hoge' en 'lage' cultuur samen. Dat is dan weer iets wat we ook horen in Dvořák's *Poëtische toonschilderingen opus 78*.

Centraal in het programma staat de compacte **Sonate opus 110** van **Ludwig Van Beethoven** (1770–1827). Ingebed in de Duits-Oostenrijkse traditie was het voor Beethoven evident om sonates te componeren. De sonate is het voorbeeld bij uitstek van abstracte instrumentale muziek: de componist houdt de aandacht van zijn luisteraars vast door te spelen met spanningsopbouw en ontspanning. Verhalen of teksten heeft een componist daartoe niet nodig. Omdat die vaak bedoeld waren voor een selecte kring van kenners en fijnproevers, ging Beethoven vooral in zijn klaviersonates alsmaar meer de experimentele toer op. In de loop van de negentiende eeuw was de sonate uitgegroeid tot een vaak monumentale

en meestal vierdelige vorm. In het eerste deel gebruikten componisten steevast de sonatevorm. Die is, kort gezegd, een reis van vertrouwd terrein (herkenbare thema's), via spannende uitjes (het thematisch materiaal wordt er verknipt, getransformeerd en voorgesteld in allerlei gedaantes en toonaarden) naar het oorspronkelijke thuisgevoel (hernemen van de thema's in hun vertrouwde gedaante).

Bij het overschouwen van Beethovens 32 klaviersonates, zien we hoe hij in zijn vroege sonates nog nauw aansloot bij de traditie die Haydn en Mozart mee gelanceerd hadden. Zijn vroegste klaviersonates zijn helder van opzet en zijn speelbaar door amateurpianisten. Naarmate Beethoven ervaring opdeed,

experimenteerde hij echter meer en meer en tastte hij (vaak letterlijk) ook de grenzen van de instrumenten en uitvoerders op. Dat hij de gekende paden verliet, horen we ook in zijn voorlaatste sonate, het opus 110 (1822). Het zwaartepunt van het werk ligt in het verrassende *Adagio ma non troppo*. 'Dolente' (klagend) schrijft Beethoven daar in de partituur. Het deel opent met een ongebruikelijke en haast gesproken ('recitativo') passage. Tot tweemaal toe wordt dit langzame deel onderbroken door een fuga. De impact van dit ongewone deel is des te groter omdat Beethoven het laat voorafgaan door twee veel meer conventionele delen. Zo is het *Moderato cantabile molto espressivo* opvallend onschuldig en klassiek. Beethoven gebruikt er heel herkenbare haast Mozartiaanse thema's. Daarop volgt een *Scherzo* dat zelfs volks aandoet. De keuze om zo'n hups en volks *Scherzo* te laten voorafgaan aan het doorwrochte en complexe langzame deel met twee fuga's, creëert een heel bijzondere spanningsboog.

De **Sonate 1.X.1905 'Uit de Straat'** van **Leoš Janáček** (1841–1904) is geschoeid op de leest van de romantische pianosonate. Janáček voegt weliswaar titels en een inhoud toe aan zijn sonate, maar in wezen is het abstracte muziek: ook hier wordt thematisch materiaal voorgesteld en aan spanningsop- en afbouw gedaan. Met de titel *1.X.1905 'Uit de straat'* verwijst Janáček naar de datum van een anti-Duitse betoging in Brno waarbij een Tsjechische student om het leven kwam. Het eerste deel krijgt de titel *Voorgevoel* mee, het

tweede *De Dood*. Ooit was dit een driedelig werk. Janáček was echter op haast obsessieve wijze kritisch voor zijn eigen werk. En dus is het laatste deel van de sonate in de Moldau beland en niet bewaard gebleven. Merk zeker de heel eigen en herkenbare taal van Janáček op. 'We moeten ons baseren op de melodie van de taal' zo vond hij. Vandaar zijn heel bijzondere en eigen omgang met ritme en metrum. Talrijke maatwisselingen, vertragingen en versnellingen zorgen ervoor dat je als luisteraar geen duidelijke puls hoort. Door toonaarden met veel mollen, langzame tempi en veel kleine toonsafstanden te gebruiken, geeft hij ook een sombere sonoriteit aan zijn muziek. Janáček vermijdt ook symmetrie en duidelijke contouren in de melodievoering en de (zins)structuur. Opvallend zijn ook de stiltes nadat hij een climax heeft opgebouwd. De combinatie van dat alles maakt zijn muziek niet enkel emotioneel heel direct, maar ook uniek en herkenbaar.

Andsnes integreerde het korte **Lamento** (1974) van de Russische componist **Alexander Vustin** (1943–2020, covidslachtoffer) met opzet in dit concertprogramma. Qua expressiviteit sluit het perfect aan bij Janáček's sonate en anticipeert op de klaagzang uit Beethovens opus 110. Het *Lamento* is een korte, verfijnde klaagzang boven een baspatroon dat steeds terugkeert in allerlei harmonische gedaantes.

De **Poëtische toonschilderingen, Opus 85** (1889) van **Antonin Dvořák** (1854–1928) is een niet zo vaak gespeeld werk. Misschien komt dat

doordat Dvořák zelf geen pianist was. Zijn pianomuziek is alvast veel minder pianistiek van aard dan die van pakweg Chopin, Liszt of Rachmaninov. De *Poëtische toonschilderingen* vormen het meest omvangrijke pianowerk dat Dvořák ooit componeerde. De 13 stukjes zijn van een grotere diepgang en omvang en zijn ambitieuzer van opzet dan Dvořáks vroegere pianostukken. Dvořák zoekt er zowel qua sentiment als qua diepgang, omvang en uitwerking contrasten op. Her en der duiken ook referenties op aan andere componisten (Grieg in het nr. 3, Mendelssohn in het nr. 4, Chopin in het nr. 6 en Bellini in het nr. 9). Uiteraard ontbreken ook invloeden uit volkse dansen niet (de nrs. 7 en 8).

Elise Simoens

Mon récital débute avec la *Sonate pour piano 1.X.1905*, « De la rue », de Leoš Janáček. Cette sonate, qui salue la mémoire d'un ouvrier mort tragiquement le 1^{er} octobre 1905 lors d'une manifestation, est toujours d'une actualité glaçante. Fin septembre 2022, au moment où j'écris ces lignes, de jeunes manifestantes et manifestants iraniens sont tués dans les rues de Téhéran, tandis que des Russes bravent la peur pour exprimer leur refus d'une guerre dévastatrice qui met leur vie en péril. La sonate de Janáček déborde de cette colère et de cette tristesse que nous ressentons face à cette guerre absurde en Ukraine. En guise d'épilogue, j'interprète une des *Bagatelles* du compositeur ukrainien Valentin Silvestrov. Ces « fragments oniriques » semblent évoquer des souvenirs d'époques révolues, à moins qu'ils ne laissent entrevoir des temps meilleurs.

En 2019, j'avais invité le compositeur Alexander Vustin, qui avait alors 70 ans, au Rosendal Chamber Music Festival, en Norvège. C'était la deuxième fois seulement qu'il quittait la Russie et j'ai vu à quel point les nombreuses années de régime oppressif l'avaient marqué. J'ai vécu un grand moment d'émotion, tant sur le plan humain que sur le plan musical et j'ai été très touché de le voir vibrer corps et âme à l'écoute des pièces de Chostakovitch durant le festival. En avril 2020, c'est avec une profonde tristesse que j'ai appris qu'il

n'avait pas survécu à la première vague d'épidémie de Covid-19 à Moscou. Le *Lamento* de Vustin préfigure le « Chant des lamentations » (« Klagender Gesang ») de la *Sonate pour piano n° 31, op. 110* de Beethoven. Aria profondément « opératique » de caractère, ce chant représente le cœur de cette sonate compacte, dans laquelle Beethoven associe art majeur – les arias et les fugues de nature spirituelle – et « art mineur », celui des chansons populaires d'humeur ludique du scherzo.

On retrouve cette alternance dans le recueil de pièces programmatiques *Treize impressions poétiques*, op. 85 de Dvořák, qui balaie toute l'étendue du spectre des ambiances musicales. L'humeur lyrique des brefs narratifs comme « La route du crépuscule » et « Au vieux château » côtoie la trivialité de « Badinage » et de « Causerie ». L'ambiance intimiste de « Rêverie » tranche avec le tragique « Devant la tombe d'un héros » et la virtuosité sauvage de « Bacchanale » donne la réplique aux chansons d'amour émouvantes de « Sérénade ». La pandémie m'a offert la chance d'étudier enfin ce cycle étonnamment négligé. Cette musique incroyablement inventive et créative qui est une ode à la vie a été pour moi une véritable révélation.

Leif Ove Andsnes, octobre 2022

De la profondeur, avec une touche folklorique

Leif Ove Andsnes aime concevoir ses programmes de récital avec rigueur et profondeur. Il a construit celui-ci autour de deux icônes de la musique tchèque, Dvořák et Janáček. Tous deux doivent leur langage musical très personnel à la fusion de la tradition musicale germano-autrichienne et des influences folkloriques tchèques. Le court *Lamento* d'Alexander Vustin se place en charnière entre le mouvement « La Mort » de la sonate 1.X.1905 « De la rue » de Janáček, lent et obsédant, et l'*Adagio* plaintif de la *Sonate pour piano n° 31 en la bémol majeur, op. 110* de Beethoven, qui y mêle « haute » et « basse » culture, tout comme Dvořák dans les *Treize impressions poétiques*.

Au cœur du programme se trouve la dense ***Sonate opus 110*** (1822) de **Ludwig van Beethoven** (1770–1827). Composer des sonates coulait de source pour Beethoven, qui s'inscrivait dans la tradition germano-autrichienne. La sonate est un modèle de musique instrumentale abstraite : le compositeur capte l'attention de ses auditeurs en jouant sur la montée en tension et la détente, ce qui ne nécessite ni histoire ni texte. Les sonates étant souvent destinées à un cercle restreint de connaisseurs et d'amateurs, Beethoven s'autorisa de plus en plus à expérimenter, notamment dans ses sonates pour piano. La sonate se développa au cours du XIX^e siècle pour devenir une forme souvent monumentale et généralement en quatre mouvements. Le premier mouvement était invariablement

de forme sonate, qui correspond, en somme, à un voyage qui part d'un territoire familial (des thèmes reconnaissables), vit de palpitantes escapades (le matériel thématique est découpé, transformé et présenté sous toutes sortes de formes et de tonalités) pour enfin rentrer à la maison (revisiter les thèmes sous leur forme familière).

En étudiant les 32 sonates pour piano de Beethoven, on observe que ses premières sonates sont encore étroitement liées à la tradition initiée par Haydn et Mozart. Elles présentent une structure claire et sont accessibles aux pianistes amateurs. Mais à mesure que le compositeur acquiert de l'expérience, il expérimente de plus en plus et explore les limites des instruments et des interprètes. Dans son avant-dernière sonate, l'opus 110, il a manifestement

quitté les sentiers battus. Le surprenant *Adagio ma non troppo*, noté « *Dolente* » (plaintif), forme l'axe central de l'œuvre. Le mouvement s'ouvre avec un passage inhabituel et presque parlé (« *recitativo* »). Par deux fois, ce mouvement lent est interrompu par une fugue. L'impact de ce mouvement est d'autant plus grand que Beethoven le fait précéder de deux mouvements bien plus conventionnels. Ainsi, le *Moderato cantabile molto espressivo* frappe par son côté innocent et son classicisme. Beethoven y utilise des thèmes très reconnaissables, presque mozartiens. Il est suivi d'un scherzo *Allegro molto* aux accents folkloriques. Le choix de faire précéder un tel scherzo par un mouvement lent complexe et très construit avec deux fugues crée un arc de tension très particulier.

La **Sonate 1.X.1905 « De la rue »** (1905–1906) de **Leoš Janáček** (1851–1928) s'inspire de la sonate pour piano romantique. Bien que Janáček ajoute des titres et un fil conducteur à sa sonate, il s'agit essentiellement d'une musique abstraite : ici aussi, le matériel thématique est présenté et la montée en tension et la détente sont présentes. Le titre 1.X.1905 « *De la rue* » fait référence à la date d'une manifestation anti-allemande à Brno au cours de laquelle un étudiant tchèque fut tué. Le premier mouvement s'intitule « Pressentiment », le second « Mort ». Il s'agissait à l'origine d'une œuvre en trois mouvements. Janáček étant cependant un critique presque obsessionnel de son propre travail, le dernier mouvement de la sonate finit dans la Vltava et ne fut pas conservé.

Le langage de Janáček est très personnel et reconnaissable. « Nous devons nous baser sur la mélodie de la langue », disait-il. D'où son maniement très particulier et singulier du rythme et de la métrique. Les nombreux changements de mesure, les retards et les accélérations font perdre la notion d'impulsion. Il donne à sa musique une couleur très sombre en recourant aux tonalités à nombreux bémols, aux tempi lents et aux fréquents demi-tons. Il évite également la symétrie et les contours clairs dans la conduite de la mélodie et de la phrase. Des silences saisissants suivent le climax. Tout cela rend sa musique émotionnellement très directe, unique et reconnaissable.

Andsnes a intégré au programme de ce concert le court **Lamento** (1974) du compositeur russe **Alexander Vustin** (1943–2020, victime du Covid), qui complète avec bonheur la sonate de Janáček en termes d'expressivité et anticipe l'opus 110 de Beethoven. Le *Lamento* est une plainte courte et subtile sur un motif de basse qui revient sans cesse sous diverses formes harmoniques.

Les **Treize impressions poétiques, op. 85** (1889) d'**Antonín Dvořák** (1873–1904) sont rarement jouées, peut-être parce que le compositeur lui-même n'était pas pianiste. Il est un fait que sa musique pour piano est beaucoup moins pianistique que celle de Chopin, Liszt ou Rachmaninov, par exemple. Les *Treize impressions poétiques* constituent l'œuvre pour piano la plus vaste que Dvořák ait jamais composée. Les treize pièces sont d'une profondeur

et de dimensions plus grandes et sont plus ambitieuses que ses premières œuvres pour piano. Dvořák y recherche les contrastes tant au niveau du sentiment que de la profondeur, de l'ampleur que de l'élaboration. De temps à autre, des références à d'autres compositeurs apparaissent (Grieg dans le n° 3, Mendelssohn dans le n° 4, Chopin dans le n° 6 et Bellini dans le n° 9). On entend également l'influence des danses folkloriques (n^{os} 7 et 8).

Elise Simoens

Leif Ove Andsnes, piano

NL Leif Ove Andsnes wordt beschouwd als “een van de allerbeste pianisten van zijn generatie” (*Wall Street Journal*). Na *The Beethoven Journey*, waarin hij Beethovens concerto's in 108 steden in 27 landen, verspreid over 230 optredens in 4 seizoenen bracht, zet hij in samenwerking met het Mahler Chamber Orchestra het project *Mozart Momentum 1785/1786* verder. De Noorse pianist ontving elf Grammy-nominaties en zes Gramophone Awards. De pianist is artistiek adviseur bij Prof. Jiri Hlinka Piano Academy in Bergen, waar hij jaarlijks masterclasses verzorgt. Hij geeft ook les aan het conservatorium van Oslo. Momenteel maakt Andsnes exclusief opnames voor Sony. Voorheen bracht hij meer dan 30 cd's uit bij het label EMI.

FR Leif Ove Andsnes est considéré comme « l'un des musiciens les plus talentueux de sa génération » (*Wall Street Journal*). Après *The Beethoven Journey*, qui l'a vu interpréter l'intégrale des concertos pour piano de Beethoven dans 108 villes, 27 pays, répartis en 230 apparitions sur 4 saisons, il a poursuivi sa collaboration avec le Mahler Chamber Orchestra avec *Mozart Momentum 1785/1786*. Le pianiste norvégien a reçu sa onzième nomination aux Grammys et son sixième Gramophone Award. Il est conseiller artistique de la Prof. Jiri Hlinka Piano Academy à Bergen, où il anime chaque année des masterclasses. Il enseigne également au Conservatoire d'Oslo. Andsnes enregistre actuellement exclusivement pour le label Sony, après avoir sorti plus de 30 CD pour le label EMI.

Recitals '22-'23 at Bozar

4 Dec.'22

Grigory Sokolov

10 Dec.'22

Patricia Kopatchinskaja & Fazil Say

15 Jan.'23

Anna Vinnitskaya

2 Feb.'23

Nikolai Lugansky

24 Feb.'23

Leonidas Kavakos & Enrico Pace

23 Mar.'23

Brad Mehldau & Ian Bostridge

12 Apr.'23

**1st Laureate Queen Elisabeth Competition 2022 – Cello
Hayoung Choi**

7 June'23

Rafał Blechacz

Info: [bozar.be](https://www.bozar.be)

**Wij danken onze mecenassen en onze
partners voor hun steun ·
Nous remercions nos mécènes et nos
partenaires pour leur soutien ·
We thanks our partners and patrons
for their support**



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



beliris
pour Bruxelles
voor Brussel
für Brüssel



European
Commission



Regie der gebouwen
Régie des Bâtiments

Federale regering · Gouvernement fédéral

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre

Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales

Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris

Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre

Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de ·
The Centre for Fine Arts is member of:



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



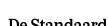
Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. ·
Fédérale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coördinatie · Coordination

Maarten Sterckx

Vertaling · Traduction

ISO Translations & Catherine Meeùs

Grafische vormgeving · Graphisme

Sophie Van den Berghe

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Bonno H. Hylkema • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Marie-Caroline

Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenbergen • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Vielleigne • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groot • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mailrot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.**



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY

ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project “Cantania” of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.



Bozar

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



**WE
LOVE
CULTURE**

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world